Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 77 (1986)

Heft: 19

Rubrik: Vereinsnachrichten des SEV = Communications de l'ASE

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Vereinsnachrichten des SEV
Communications de l'ASE

Erstmalige Verleihung des ITG-Preises

Der *ITG-Preis 1985* wurde an Dr. *Daniel von Grünigen*, Dozent an der Ingenieurschule Burgdorf, für seinen Beitrag *Eine Einführung in die Schalter-Kondensator-Filter* im Bulletin SEV/VSE 7/1985 verliehen. Die Arbeit, welche Prinzip, Herstellungstechnologie und Anwendungen solcher Filter beschreibt, besticht vor allem durch ihren didaktisch vorbildlichen Aufbau sowie durch ihre Verständlichkeit auch für den Nichtspezialisten. Der Preis, bestehend aus einer Urkunde und einem Barbetrag, wurde vom Präsidenten der ITG, Prof. Dr. *Peter Leuthold*, anlässlich der ITG-Informationstagung vom 9. September 1986 an der ETH Zürich überreicht.

Die 1984 als Fachgesellschaft des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins gegründete Informationstechnische Gesellschaft (ITG) versteht sich als *nationales Forum* für aktuelle, anwendungsorientierte Fragen aus dem Bereich der *Elektronik und Informationstechnik*. Das gemeinsame Anliegen der rund 450 Fachleute und Anwender der Informationstechnik, die bis heute der ITG beigetreten sind, ist die Förderung der neuen Technologien in den verschiedensten Wirtschaftsbereichen. Durch ihr vielseitiges Programm an Informationsveranstaltungen hat die ITG in den vergangenen 2 Jahren bereits einiges zur Belebung der Kontakte und des Gedankenaustauschs zwischen Firmen und Institutionen beigetragen. Mit dem ITG-Preis will sie aktuelle Veröffentlichungen aus dem Gebiet der Informationstechnik fördern. Der Preis wird vom Vorstand der ITG alljährlich für eine hervorragende Publikation in der Ausgabe Informationstechnik des Bulletins SEV/VSE des vorangehenden Jahrgangs vergeben.

Personen und Firmen
Personnes et firmes

Elektrowatt AG, Zürich

Dr. *Peter Stürzinger* ist zum Stellvertretenden Direktor befördert werden.

Hundert Jahre Robert Bosch

Am 15. November 1986 wird das Haus Bosch 100 Jahre alt, und am 23. September jährt sich zum 125. Mal der Geburtstag von Robert Bosch. In der Schweiz würdigte die Robert Bosch AG, Zürich, gemeinsam mit dem Bosch-Tochterunternehmen Scintilla AG, Solothurn, kürzlich mit einer festlichen Veranstaltung im Zürcher Kongresshaus das bedeutungsvolle Ereignis.

In den 100 Jahren seines Bestehens hat sich Bosch zu einem der bedeutendsten Unternehmen auf dem Gebiet der Kraftfahrzeugausrüstung – seinem wichtigsten Bereich – entwikkelt. Zweiter Schwerpunkt der Bosch-Aktivitäten ist die Kommunikationstechnik, gefolgt von Gebrauchs- und Produktionsgütern.

Für das Jubiläum schuf Bosch eine Ausstellung, die über Leben und Leistung von Robert Bosch sowie über die heutigen vielfältigen Tätigkeitsbereiche des Unternehmens informiert. Die Schau, die unter anderem auch in die Anfänge des Automobilbaus zurückführt, ist im Kongresshaus Zürich vom 4. bis 12. Oktober 1986 für die Öffentlichkeit zugänglich.

Câbles Cortaillod S.A.

Georges-Adrien Matthey, Delegierter des Verwaltungsrates ist zum Delegierten des Verwaltungsrats der SECE Cortaillod Holding SA ernannt worden. Ihm folgt *Maurice Jacot* als neuer Generaldirektor der Câbles Cortaillod SA nach.

Im Zuge einer betrieblichen Neugliederung wurde ein Geschäftsbereich «Energie» (Starkstrom) und ein Geschäftsbereich «Telekommunikation» (Schwachstrom) geschaffen, unter denen die jeweilige Forschung und Entwicklung, das Marketing und der Vertrieb für Kabel und Zubehöre sowie die Dienstleistungsbetriebe, wie Engineering und Montage, zusammengefasst sind. *Jean-Jacques Wavre* wurde die Direktion des Geschäftsbereichs «Energie» übertragen. Der Geschäftsbereich «Telekommunikation» ist vorläufig noch *M. Jacot* direkt unterstellt. *Gérald de Montmollin*, technischer Direktor, fungiert als Berater des Generaldirektors vor allem auf wissenschaftlichem und technischem Gebiet und vertritt die Firma namentlich bei wissenschaftlichen Institutionen. *Claude Pierrehumbert* wurde zum Direktor des Geschäftsbereichs «Produktion» ernannt. Er folgt *Paul-Henri Fellrath*, der nach 40jähriger Dienstzeit in den wohlverdienten Ruhestand tritt.

Le Carbone S.A. 50jährig

Ende Juli 1936 wurde Le Carbone, Tochtergesellschaft der französischen Firma mit gleichem Namen, mit Sitz in Bern im Handelsregister eingetragen. Der Zweck der Unternehmung war der Verkauf der vom Mutterhaus hergestellten Kohlebürsten für Elektromotoren aller Art. Durch die Fusion der Muttergesellschaft mit der Firma La Lorraine wurde die Produktepalette der schweizerischen Le Carbone in Richtung von Kunstkohle- und Elektrographitprodukten verschiedenster Art (Stromabnehmerkohlen, Elektrodenmaterial für Funkenerosion, spannungsabhängige und induktionsarme Massenwiderstände usw.) bedeutend erweitert. Daneben vertritt Le Carbone der Muttergesellschaft nahestehende Firmen für Bürstenhalter für Elektromotoren und Hochleistungssicherungen für den Schutz von Halbleitern, ferner für Erdungskontakte und Trennschalter für hohe Ströme. Dazu kommen noch Vertretungen von Drittfirmen für Wolfram-Verbindungen, gesinterte Metallfilter sowie Gleitringdichtungen. Dank dieser reichhaltigen Produktepalette hat Le Carbone mit fast der gesamten Schweizer Industrie enge Kontakte.

Symalit AG, Lenzburg

Aus Anlass des Spatenstichs zum Baubeginn eines neuen Werkes in Lenzburg lud die Symalit AG kürzlich zu einer Pressekonferenz ein. Die Firma wurde 1952 zur Herstellung von Kunststoffrohren für die einheimische Wirtschaft gegründet. Zum Schutz von elektrischen Kabeln stellt sie Rohre und Rohrsysteme mit Zubehör aus PE und PVC her. Das traditionelle Rohrgeschäft ist nun aber rückläufig. Deshalb hat die Symalit seit einigen Jahren eine Neuorientierung von der nationalen Tätigkeit zu einer stark international geprägten Tätigkeit mit hochwertigen Fluorpolymerprodukten, Verbundwerkstoffen, Filterelementen und Ingenieurleistungen eingeleitet.

Symalit AG zählt rund 170 Mitarbeiter und erwartet 1986 einen Umsatz von über 50 Mio Fr., mit einem Exportanteil von etwa 60%. Im neuen Werk sollen Glasmatten-Thermoplast-Verbundwerkstoffe hergestellt werden. *Eb*

50 Jahre Howag AG

1936 wurde in Wohlen AG die Telefonschnurfabrik Howag AG gegründet. Vom Strohflechten für Damenhüte ging man damals über zum Textilumflechten von feinen Kupferlitzen und Kupfergespinsten, eines besonders biegefesten elektrischen Leiters, der auch heute noch die Seele der elastischen Telefon-Spiralkabel bildet. In den 50er Jahren erfolgte die Einführung der PVC-isolierten Adern und Kabelmäntel und etwas später diversifizierte das Unternehmen in die Kunststoff-Verpackungsindustrie: Folien, Netze, Gitter und wiederschliessbare Beutel (Mini-Grip). Der Umsatz von etwa 16,5 Millionen Fr. teilt sich ungefähr zur Hälfte je auf das Kabel- und das Kunststoffgeschäft. Das Unternehmen zählt 150 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und 40 Heimarbeiterinnen.

Zu den grössten Kunden der Kabelfabrik gehören neben den PTT die schweizerischen Unternehmen der Telefonapparateindustrie. Etwa 80% des Umsatzes sind konfektionierte Mikrotelefon- und Anschlussschnüre nach PTT-Vorschriften. Die übrigen 20% verteilen sich auf flexible Computer- und Signalkabel und zahlreiche Kabelspezialitäten wie etwa die Spiralkabel Marke Etiro.

Neues aus der Normung
Nouvelles de la normalisation

Ausschreibung von Normen des SEV

Im Hinblick auf eine beabsichtigte Inkraftsetzung in der Schweiz werden die folgenden Normen (Entwürfe) zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Normen zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen, wobei zu unterscheiden ist, ob es sich um einen Einspruch oder eine Anregung handelt.

Die ausgeschriebenen Publikationen können zum angegebenen Preis beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich*, bezogen werden.

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen:

SV Sicherheitsvorschriften
R Regeln
L Leitsätze
Nb Normblätter
NP Normartige Publikationen
Z Zusatzbestimmungen
HV Hausinstallationsvorschriften des SEV
VP Vollpublikation
U Übersetzung
HD Harmonisierungsdokument CENELEC
EN Europäische Norm CENELEC
I Identisch mit einer internationalen Publikation

Mise à l'enquête de normes de l'ASE

En vue de leur mise en vigueur en Suisse, les normes (projets) suivantes sont mises à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces normes et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE en discernant entre objections et suggestions.

Les normes mises à l'enquête peuvent être obtenues aux prix indiqués auprès de l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich.*

Signification des abréviations employées:

SV Prescriptions de sécurité
R Règles
L Recommandations
Nb Feuilles de norme
NP Publication de caractère normatif
Z Dispositions complémentaires
PIE Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures
VP Publication intégrale
U Traduction
HD Document d'harmonisation CENELEC
EN Norme Européenne CENELEC
I Identique avec une Publication internationale

Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Art der Publ. SEV-Norm Genre de la norme ASE	Titel Titre	Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
FK 2, Elektrische Maschinen Einsprachetermin: 1. November 1986		**CT 2, Machines électriques** Délai d'envoi des observations: 1er novembre 1986		
SEV/ASE 3009-4.19.. e/f	R	Machines électriques Quatrième partie: Méthodes pour la détermination à partir d'essais des grandeurs des machines synchrones Rotating electrical machines Part 4: Methods for determining synchronous machine quantities from tests	CEI 34-4 (1985)	207.- (188.-)
SEV/ASE 3624.19.. f/e	R	Méthodes d'essai et appareils pour la mesure des propriétés opérationnelles des balais Test methods and apparatus for the measurement of the operational characteristics of brushes	CEI 773 (1983) f/e	88.- (80.-)
FK 3, Graphische Symbole Einsprachetermin: 1. November 1986		**CT 3, Symboles graphiques** Délai d'envoi des observations: 1er novembre 1986		
SEV/ASE 9750.1986 1., f/e	R, I	Repérage d'identification du matériel en électrotechnique	CEI 750 (1983) 1., f/e	54.-
FK 17B, Niederspannungs-Schaltapparate Einsprachetermin: 1. November 1986		**CT 17B, Appareils d'interruption à basse tension** Délai d'envoi des observations: 1er novembre 1986		
SEV/ASE 3625.19.. e/f	R	Ensembles d'appareillage à basse tension Première partie: Règles pour les ensembles de série et les ensembles dérivés de série Low-voltage switchgear and controlgear assemblies Part 1: Requirements for type-tested and partially type-tested assemblies	CEI 439-1 (1985) f/e	150.- (136.-)
FK 21, Akkumulatoren Einsprachetermin: 1. November 1986		**CT 21, Accumulateurs** Délai d'envoi des observations: 1er novembre 1986		
SEV/ASE 3129-2.1987	R	Batteries de traction au plomb Deuxième partie: Dimensions des éléments et des bornes et indication de la polarité sur les éléments Lead-acid traction batteries Part 2: Dimensions of cells and terminals and marking of polarity on cells	CEI 254-2 (1985) e/f	18.- (16.-)

Publ.-Nr. (Jahr) Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Art der Publ. SEV-Norm Genre de la norme ASE	Titel Titre	Publ.-Nr. Ausgabe, Sprache Publ. n° (année) Edition, langue	Preis (Fr.) Prix (frs)
FK 50, Klimatische und mechanische Prüfungen Einsprachetermin: 1. November 1986		**FK 50, Essais climatiques et mécaniques** Délai d'envoi des observations: 1er novembre 1986		
ASE/SEV 3302-2-20/1 1., f/e fait partie de gehört zu ASE/SEV 3302-2-20	R, I	Modification N° 1 (juillet 1986) à la Publication 68-2-20 (1979) de la CEI Essais fondamentaux climatiques et de robustesse mécanique Deuxième partie: Essais, Essai T: Soudure	CEI 68-2-20/1 (1986) 1., f/e	8.-
FK 62, Elektromedizinische Apparate Einsprachetermin: 1. November 1986		**CT 62, Equipement électrique utilisé da la pratique médicale** Délai d'envoi des observations: 1er novembre 1986		
noch nicht bekannt n'est pas encore connu	R	Sicherheit implantierbarer Herzschrittmacher Sécurité des stimulateurs cardiaques implantables	pr EN 50061 d/f	15.-
Kommission zum Studium niederfrequenter Störeinflüsse Einsprachetermin: 1. November 1986		**Commission pour l'étude des perturbations en basse fréquence** Délai d'envoi des observations: 1er novembre 1986		
SEV/ASE 3623. 1., f/e	R, I	Flickermètre Spécifications fonctionnelles et de conception	CEI 868(1986) 1., f/e	47.-

Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft (SLG)

Ausschreibung von Leitsätzen der SLG

1. *Neue Leitsätze*

SEV 8916.1987, SN 418916

Öffentliche Beleuchtung
Richtlinien für Fussgängerzonen

2. *Änderung bestehender Leitsätze*

SEV 8907-1.1977

Öffentliche Beleuchtung
Strassen und Plätze sowie Expressstrassen und Autobahnen
1. Teil: Allgemeine Richtlinien

Neue Fassung von Abschnitt 4:
«Anforderungen an die Strassenbeleuchtung»

Nach Genehmigung der Entwürfe durch den Vorstand der SLG werden die Publikation SEV 8916.1987 und die Änderung der Publikation SEV 8907-1.1977 im Hinblick auf ihre Inkraftsetzung im Rahmen des Normenwerkes des SEV zur Vernehmlassung ausgeschrieben.

Interessenten werden eingeladen, in die Entwürfe Einsicht zu nehmen und eventuelle Bemerkungen dem Sekretariat der SLG, Postfach, 8034 Zürich, schriftlich mitzuteilen. Die Eingabefrist läuft Freitag, 31. Oktober 1986 ab.

Die Entwürfe können beim Sekretariat der SLG bezogen werden. *A.O. Wuillemin*, Sekretär der SLG

Union Suisse pour la Lumière (USL)

Mise à l'enquête de recommandations de l'USL

1. *Nouvelles recommandations*

ASE 8916.1987, SN 418916

Eclairage public
Directives pour les zones piétonnières

2. *Modification de recommandations*

ASE 8907-1.1977

Eclairage public
Rues, routes et places, routes express et autoroutes
1re partie: Directives générales

Nouvelle version pour le chiffre 4:
«Exigences posées à l'éclairage routier»

Les projets ayant été approuvés par le Comité de l'USL, la publication ASE 8916.1987 et la nouvelle version du chiffre 4. de la publication ASE 8907-1.1977 sont mises à l'enquête en vue de la mise en vigueur et la publication dans le cadre du receuil de normes de l'ASE.

Nous invitons les intéressés à examiner ces projets et à soumettre au Secrétariat de l'USL, case postale, 8034 Zurich, par écrit leurs observations éventuelles. Le délai d'envoi d'observations sera le vendredi 31 octobre 1986.

Les projets (en langue allemande) sont disponibles au Secrétariat de l'USL. *A.O. Wuillemin*, Secrétaire de l'USL

Inkraftsetzung von Normen des SEV

Da innerhalb der angesetzten Termine keine Stellungnahmen zu den seinerzeitigen Ausschreibungen eingingen bzw. diese ordnungsgemässs erledigt werden konnten, hat der Vorstand des SEV folgende Normen auf die genannten Daten in Kraft gesetzt.

Sie sind beim *Schweiz. Elektrotechn. Verein, Drucksachenverwaltung, Postfach, 8034 Zürich,* zum angegebenen Preis erhältlich.

Mise en vigueur de normes de l'ASE

Aucune objection n'ayant été formulée dans les délais prescrits au sujet des normes mises à l'enquête en son temps, ou des objections ayant été dûment examinées, le Comité de l'ASE a mis en vigueur, les Normes suivantes à partir des dates indiquées.

Elles sont en vente à l'*Association Suisse des Electriciens, Administration des Imprimés, Case postale, 8034 Zurich,* aux prix indiqués.

Nr. Jahr Ausgabe, Sprache N° année Edition, langue	SN Nr. SN n°	Titel Titre	Preis (Fr.) Prix (frs)
FK 20B, Isolierte Leiter Datum des Inkrafttretens: 1. Dezember 1986 Ausgeschrieben im Bull. SEV/VSE		76(1985)23, S. 1444 77(1986)5, S. 286 77(1986)13, S. 805	
CT 20B, Conducteurs isolés Date de l'entrée en vigueur: 1er décembre 1986 Mise à l'enquête dans le Bull. ASE/UCS		76(1985)23, p. 1444 77(1986)5, S. 286 77(1986)13, S. 805	
		Méthodes d'essais communes pour les matériaux d'isolation et de gainage des câbles électriques	
		1re partie: Méthodes d'application générale	
SEV/ASE 3621-1-1.1986 1., f/e	SN-CEI 811-1-1 (1985)	Section un: Mesure des épaisseurs et des dimensions extérieures - Détermination des propriétés mécaniques	51.- (46.-)
SEV/ASE 3621-1-2.1986 1., f/e	SN-CEI 811-1-2 (1985)	Section deux: Méthodes de vieillissement thermique	35.- (31.-)
SEV/ASE 3621-1-3.1986 1., f/e	SN-CEI 811-1-3 (1985)	Section trois: Méthodes de détermination de la masse volumique - Essais d'absorption d'eau - Essais de rétraction	35.- (31.-)
SEV/ASE 3621-1-4.1986 1., f/e	SN-CEI 811-1-4 (1985)	Section quatre: Essais à basse température	40.- (36.-)
		2me partie: Méthodes spécifiques pour les mélanges élastomères	
SEV/ASE 3621-2-1.1986 1., f/e	811-2-1 (1986)	Section un: Essai de résistance à l'ozone - Essai d'allongement à chaud - Essai de résistance à l'huile	32.- (29.-)
		3me partie: Méthodes spécifiques pour les mélanges PVC	
SEV/ASE 3621-3-1.1986 1., f/e	SN-CEI 811-3-1 (1985)	Section un: Essai de pression à température élevée - Essais de résistance à la fissuration	38.- (34.-)
SEV/ASE 3621-3-2.1986 1., f/e	SN-CEI 811-3-2 (1985)	Section deux: Essais de perte de masse - Essai de stabilité thermique	34.- (31.-)
		4me partie: Méthodes spécifiques pour les mélanges polyéthylène et polypropylène	
SEV/ASE 3621-4-1.1986 1., f/e	SN-CEI 811-4-1 (1985)	Section un - Résistance aux craquelures sous contraintes dues à l'environnement - Essai d'enroulement après vieillissement thermique dans l'air - Mesure de l'indice de fluidité à chaud - Mesure dans le PE du taux de noir de carbone et/ou des charges minérales	53.- (48.-)

Das FK 3 «Graphische Symbole» wird neu organisiert

Rückblick

Das FK 3 und seine drei Unterkommissionen UK 3/NE «Graphische Symbole für die Nachrichtentechnik und Elektronik», UK 3/HI «Graphische Symbole für Hausinstallationen» und UK 3/R «Graphische Symbole der Informationsverarbeitung und Regelungsautomatik» befassen sich mit dem Studium, der Beurteilung und der Ausarbeitung von graphischen Symbolen für das ganze Gebiet der Elektrotechnik. Es wurde 1952 gegründet. Die heutige Organisationsform stammt aus den 60er Jahren. Die Einteilung in drei Gebiete mit je einer Unterkommission war durch die damaligen Hauptbeschäftigungen gegeben.

Diese Organisationsform vermochte sich während rund eines Vierteljahrhunderts zu behaupten. Während dieser Zeit wurde die SEV-Publikation 9002 «Graphische Symbole für Installationspläne (1968)» herausgegeben. Die IEC-Publikation 117 «Graphische Symbole für Schemas» (SEV-Publikation 9001) wurde viele Jahre

lang durchberaten; in den letzten Jahren wurde an deren vollständiger Revision gearbeitet, die kürzlich als IEC-Publikation 617 (SEV-Publikation 9617) erschienen ist. Die Empfehlungen für Schemas, Diagramme und Tabellen (Publikation 113 der IEC/SEV-Publikation 9113), die zurzeit revidiert werden, sowie die Informationssymbole beschäftigen im weiteren das FK 3.

Das zukünftige FK 3

Das Aufkommen der elektronischen Datenverarbeitung und deren Anwendung in CAD/CAM-Systemen (Computer Aided Design/Computer Aided Manufacture) sowie die immer komplexeren technischen Anlagen, die eine umfangreiche Dokumentation benötigen, haben das TC 3 der IEC dazu bewegt, im internationalen Geschehen mehr in Richtung Systematik, Methoden und Regeln für die Dokumentation zu arbeiten. Der Titel des TC 3 wurde entsprechend in «Documentation and graphical symbols» geändert. Diese Wende und die Tatsache, dass die Gliederung der Unterkommissionen den Aufgaben nicht mehr angepasst ist, haben das FK 3 veranlasst, seine Organisationsform zu überprüfen und derjenigen des TC 3 der IEC anzupassen. Damit umfasst das neue FK 3 «Dokumentation und graphische Symbole» die drei Unterkommissionen UK 3A «Graphische Symbole für Schemas», UK 3B «Dokumentation» und UK 3C «Graphische Informations-Symbole auf Material und Ausrüstungen» in Analogie zum TC 3 mit seinen drei Subkomitees SC 3A «Graphical Symbols for Diagrams», SC 3B «Documentation» und SC 3C «Graphical Symbols for Use on Equipment». Die UK 3A wird somit die graphischen Symbole für Schemas und damit in Beziehung stehende Geschäfte sowie allgemeine Symbole für die Dokumentation behandeln. Die UK 3B wird sich mit Normen, Weisungen und Richtlinien für die Dokumentation befassen. Mit Informationssymbolen auf Material und Ausrüstungen wird sich die UK 3C beschäftigen.

Die Reorganisation des FK 3 soll auch dazu führen, eine aktivere Beteiligung der Schweiz bzw. ihrer Elektroindustrie und verwandter Kreise auf den Gebieten der Dokumentation und der graphischen Symbole anzuregen. Es soll versucht werden, mindestens auf nationaler Ebene, die Geschäfte so zu planen und in klar abgegrenzten Bündeln zusammenzufassen, dass sie mit konkreten Resultaten in absehbarer Zeit abgeschlossen werden können.

In der neuen Organisationsform werden das FK 3 sowie seine Unterkommissionen eine beschränkte Zahl von permanenten Mitgliedern zählen. Diese werden vor allem für die Planung, die Vorbereitung, die Koordination und die Überwachung der Arbeiten verantwortlich sein. Für die Behandlung konkreter Aufgaben sind Spezialisten als Ad-hoc-Mitglieder entweder in den Gremien selbst oder in zu bildenden Arbeitsgruppen beizuziehen. Es wird erwartet, dass die interessierten Fachkollegien und Fachkreise diese Spezialisten zur Verfügung stellen.

Eine erste Aufgabe ist nun die Revision der SEV-Publikation 9002 «Graphische Symbole für Installationspläne (1968)»: Nach nahezu 20 Jahren bedarf diese Publikation einer totalen Revision. Weil es sich um ein ganz besonderes Gebiet handelt, wurde im FK 3 beschlossen, diese Revision nicht in einer der neuzubildenden Unterkommissionen, sondern in einer direkt dem FK 3 unterstellten Arbeitsgruppe von Spezialisten vorzunehmen. Die Arbeit kann somit unabhängig von der Reorganisation vorangetrieben werden.

Anregungen oder Vorschläge für graphische Symbole aus anderen Fachkollegien nimmt das FK 3 gerne entgegen. Wünschenswert ist, dass die Informationen in beiden Richtungen fliessen, damit das FK 3 seine «horizontalen» Funktionen wahrnehmen kann. Aber auch die Mitarbeit interessierter Fachleute innerhalb des FK 3 und seiner Unterkommissionen ist erwünscht. Interessenten melden sich beim Sekretariat des CES, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

Orientierung über Sitzungen internationaler und nationaler Normengremien

Folgende Gremien der CEI, des CENELEC und des CES haben eine Sitzung durchgeführt. Die Protokolle bzw. Berichte über diese Sitzungen können beim *Sekretariat des CES, Postfach, 8034 Zürich,* unter Angabe der Nummer des betreffenden Gremiums und des Datums der Sitzung bestellt werden.

Les commissions suivantes de la CEI, du CENELEC et du CES ont tenu une séance. Les procès-verbaux respectivement les rapports des séances peuvent être demandés auprès du *Secrétariat du CES, Case postale, 8034 Zurich,* en indiquant le numéro de la commission en question et la date de la séance.

Sitzungen von CEI- und CENELEC-Gremien – Séances de commissions de la CEI et du CENELEC

Comité d'études / Sous-Comité / Comité Technique Nr. – N°	Titel – Titre	Datum – Date	Ort – Lieu
CENELEC/MC	Prüfzeichen-Komitee des CENELEC	2./3.1986	Kopenhagen (DK)

Sitzungen von CES-Gremien – Séances de commissions du CES

Fachkollegium / Unterkommission Nr. – N°	Titel – Titre	Datum – Date	Ort – Lieu
FK 3	Graphische Symbole	4. 7.1986	Zürich
FK 4	Wasserturbinen	3. 7.1986	Bern
FK 15A	Isoliermaterialien/Kurzzeitprüfungen	20. 8.1986	Zürich
FK 15B	Isoliermaterialien/Langzeitprüfungen	26. 8.1986	Zürich
FK 15C	Isoliermaterialien/Spezifikationen	20. 8.1986	Zürich
FK 23A	Installationsrohre	26. 9.1986	St.Gallen
FK 23B	Haushaltschalter und Steckvorrichtungen	28. 8.1986	Zürich
FK 23E	Schutzschalter für Niederspannungsinstallationen	21. 8.1986	Schaffhausen
FK 28A	Koordination der Isolation für Niederspannungsmaterial	18. 9.1986	Bern
FK 34D	Leuchten	24. 9.1986	Geroldswil ZH
UK 50/KE	Unterkommission Korrosionseinfluss auf Kontakte	12. 8.1986	Zürich
FK 72	Regler mit Schaltvorrichtung	19. 9.1986	Basel

Technische Prüfanstalten des SEV
Institutions de contrôle de l'ASE

Neue Verordnung über die Kalibrier- und Prüfstellendienste

Im Zuge der Internationalisierung und Vereinheitlichung von technischen Prüfungen und der gegenseitigen Anerkennung von Prüfergebnissen hat sich die Notwendigkeit ergeben, jene öffentlichrechtlichen oder privatrechtlichen Unternehmen staatlich anerkennen zu können, welche einen regelmässigen Kalibrier- oder Prüfstellendienst gewährleisten. Der Bundesrat hat zu diesem Zweck eine neue «Verordnung über die Kalibrier- und Prüfstellendienste» genehmigt und auf den 1. Juli 1986 in Kraft gesetzt; sie stützt sich auf das Bundesgesetz vom 9. Juni 1977 über das Messwesen.

Als *Kalibrierstelle* wird ein Unternehmen bezeichnet, welches sich regelmässig mit dem Messen physikalischer Grössen und mit dem messtechnischen Beurteilen nicht eichpflichtiger Messmittel befasst und über das Messergebnis Zeugnisse ausstellt. Für die Anerkennung ist das Eidg. Amt für Messwesen zuständig.

Als *Prüfstelle* wird ein Unternehmen bezeichnet, welches sich regelmässig mit dem Prüfen physikalischer Eigenschaften befasst und über den Befund Zeugnisse ausstellt. Für die Anerkennung ist das seit Jahrzehnten als Kalibrierstelle tätig und anerkannt.

Eine vom EJPD bestimmte *Kommission* wird vor allem die Prüfstellengesuche begutachten und als Koordinationsstelle für die verschiedenen Prüfgebiete wirken. Sie soll u.a. verhindern, dass Überschneidungen im Zuständigkeitsbereich verschiedener Verwaltungstellen auftreten, und soll ausserdem die Vereinheitlichung von Prüfvorschriften anstreben. Über die anerkannten Kalibrier- und Prüfstellen erstellt das Eidg. Amt für Messwesen ein *Verzeichnis*.

Die Auswirkungen der neuen Verordnung auf den SEV sind folgende:

a) Die mit der Durchführung der amtlichen Prüfung von Elektrizitätszählern und Messwandlern beauftragte Eichstätte des SEV ist im Rahmen des Bundesgesetzes über das Messwesen bereits seit Jahrzehnten als Kalibrierstelle tätig und anerkannt.
b) Zusätzlich wird der SEV die eidgenössische Anerkennung für die Kalibrierung von elektrischen Messgeräten aller Art beantragen. Für diese Tätigkeit ist die Instrumentenreparatur-Werkstatt der Eichstätte bestens ausgerüstet; sie wirkt bereits heute im Rahmen von Qualitätssicherungssystemen für verschiedene Industrieunternehmen als neutrale Kalibrierstelle.
c) Die Materialprüfanstalt des SEV vollzieht Bundesrecht im Rahmen des Elektrizitätsgesetzes und ist als Prüfstelle für die sicherheitstechnische Beurteilung von Niederspannungs-Erzeugnissen anerkannt.

A. Christen

Veranstaltungen
Manifestations

Les nouvelles prescriptions pour la mise à la terre des installations électriques à courant fort

Journée d'information ASE/ETG

15 janvier 1987 à Montreux

Cette journée d'information s'adresse aux spécialistes responsables des questions de mise à la terre dans les entreprises électriques, services des eaux et bureaux d'ingénieurs, ainsi qu'aux architectes et aux enseignants.

Le but de la journée est de donner un aperçu de la nouvelle ordonnance sur les installations à courant fort en ce qui concerne la mise à la terre et des nouvelles règles techniques qui en découlent (SN 413569-1,2,3; SN 414113; SN 414118).

Le programme détaillé avec formulaire d'inscription suivra au début décembre.

Le nuove prescrizioni sulla messa a terra nelle installazioni elettriche a corrente forte

Giornata informativa ASE/ETG

22 gennaio 1987, Lugano

Gli argomenti che verranno trattati in questa riunione interessano il personale tecnico delle aziende elettriche, delle aziende dell'acqua potabile, degli uffici d'ingegneria, delle imprese d'installazione, come pure architetti, imprese di costruzioni e insegnanti delle scuole professionali.

Lo scopo è quello di fornire una visione globale sui nuovi articoli dell'Ordinanza federale sugli impianti a corrente forte, relativi alla messa a terra, nonché sulle regole tecniche SN 413569-1,2,3; 414118 e 414113 e di trattare in dettaglio alcuni temi essenziali.

Il programma dettagliato con il modulo d'iscrizione verrà pubblicato all'inizio di dicembre.

Die neuen Erdungsvorschriften für Starkstromanlagen

Informationstagung SEV/ETG

29. Januar 1987, Zürich

Die Tagung betrifft Fachleute von Elektrizitätswerken, Wasserversorgungen, Ingenieurbüros und Elektrounternehmungen sowie Fachlehrer und Baufachleute.

Das Ziel der Tagung ist, den Teilnehmern einen Überblick über die neuen Erdungsartikel der Starkstromverordnung und die darauf beruhenden Regeln der Technik SN 413569-1, 2, 3; 414118 und 414113 zu geben und auf einige wesentliche Themen im Detail einzugehen.

Das detaillierte Programm mit Anmeldeformular erscheint Anfang Dezember.